

Einhell

Aschefilter 12L

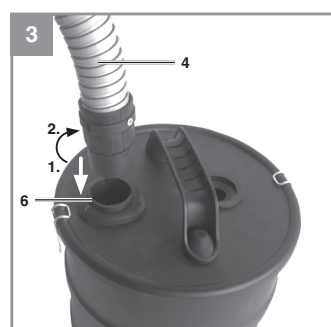
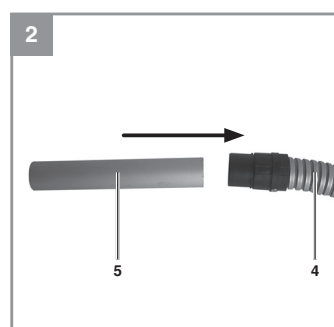
- D Originalbetriebsanleitung
Aschefilter
- GB Original operating instructions
Ash Filter
- F Instructions d'origine
Filtre à cendres
- I Istruzioni per l'uso originali
Filtro per la cenere
- CZ Originální návod k obsluze
Separátor na popel
- SK Originálny návod na obsluhu
Filter na popol
- NL Originele handleiding
Asfilter
- SLO Originalna navodila za uporabo
Filter za pepel
- H Eredeti használati utasítás
Hamuszűrő
- GR Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Φίλτρο στάχτης

9

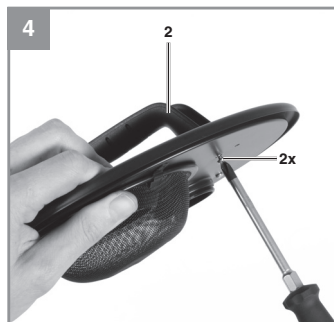


Art.-Nr.: 23.516.06

I.-Nr.: 11023



- 2 -



D



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise**Gefahr!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen befolgt werden. Außerdem sind die Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers zu beachten.
- **Achtung!** Gefahrenstoffe dürfen nicht mit dem Aschefilter nicht eingesaugt werden!
- **Achtung!** Den Aschefilter nicht in Verbindung mit einem Trockensauger verwenden.
- Keine Asche von unzulässigen Brennstoffen einsaugen.
- Den Aschefilter nicht dazu verwenden um heiße, glühende oder brennbare Gegenstände (z.B. Holzkohle, Zigaretten, ...) aufzusaugen.
- **Achtung!** Keinen Ruß einsaugen!
- **Achtung!** Das Sauggut darf eine Temperatur von 40°C nicht überschreiten.
- **Achtung!** Übersteigt die Temperatur des Sauggutes 40°C besteht Brandgefahr.
- **Achtung!** Wird die zulässige Temperatur überschritten, können der Sauger, der Aschefilter und die Schläuche beschädigt werden.
- **Achtung!** Sauggut, welches von außen abgekühlt aussieht, kann innen immer noch heiß sein. Heißes Sauggut kann sich im Luftstrom wieder entzünden.

- Bevor Sie mit dem Aufsaugen beginnen, muss abgewartet werden, bis das Sauggut ganz abgekühlt ist. Heiße Aschepartikel nicht mit Wasser löschen, da durch die plötzlichen Temperaturunterschiede Risse in Ihrem Kamin entstehen können.
- Warten Sie auf jeden Fall beim Aussaugen von Öfen, bis diese ganz abgekühlt sind, da Temperaturen über 40°C den Sauger und den Aschefilter beschädigen können.
- Überprüfen Sie beim Saugen ständig die Schläuche, den Aschefilter und den Sauger auf Erwärmung.
- Sollte eine Erwärmung festgestellt werden, sofort den Sauger abschalten, Netzstecker ziehen und die Filtertüte entnehmen. Den Aschefilter vom Sauger trennen und das Sauggut entfernen. Anschließend den Sauger und den Aschefilter im Freien unter Aufsicht abkühlen lassen.
- **Achtung!** Nach der Arbeit den Aschefilter und den Sauger vollständig entleeren, da sonst Brandgefahr bestehen kann.
- **Achtung!** Der Aschefilter ist nicht geeignet zum Einsaugen von Ruß oder Feinstaub.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1)**

1. Behälter
2. Behälterdeckel mit Tragegriff
3. Verschlussshaken
4. Saugschlauch (Aschefilter)
5. Saugrohr
6. Anschluss Saugschlauch (Aschefilter)
7. Anschluss Saugschlauch (Sauger)
8. Saugschlauch (Nass-/Trockensauger)
9. Nass-Trockensauger (Nicht im Lieferumfang enthalten)

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie

- das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
 - Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
 - Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
 - Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Aschefilter
- Originalbetriebsanleitung

Achtung! Saugschlauch (8) und Nass-/Trockensauger (9) nicht im Lieferumfang enthalten!

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Aschefilter ist in Verbindung mit einem Nass-/Trockensauger (nicht im Lieferumfang), zum Saugen von kalter Asche oder Sauggut von Ofen, Kamin oder Grill geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Behältervolumen..... 12 l
Gewicht:..... 1,9 kg

5. Montage und Betrieb (Abb. 1-3)

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung des verwendeten Nass-/Trockensaugers (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Stecken Sie das Saugrohr (5) auf das Ende des Saugschlauches (4).
- Stecken Sie den Saugschlauch (4) in den Anschluss (6) und befestigen Sie diesen durch Drehen.
- Benutzen Sie für gute Reinigung der Abluft mit ihrem Nass-Trockensauger immer einen Schmutzfangsack und zusätzlichen Faltenfilter.
- Saugschlauch (8) des Nass-Trockensaugers in den Anschluss (7) stecken.
- Nass-/Trockensauger (9) einschalten und mit dem Absaugen beginnen.
- Nach jeder Benutzung: Aschefilter leeren, Nass-/Trockensauger auf Erwärmung kontrollieren

6. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

6.1 Reinigung und Wartung

- Direkt nach jeder Benutzung den Behälter des Aschefilters vollständig entleeren. Falls notwendig, mit Wasser reinigen und anschließend trocknen lassen.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Außerdem dürfen ebenfalls keine brennbaren Reinigungsmittel verwendet werden.
- Entsprechend der Bedienungsanleitung des Saugers die Schmutzfangsäcke austauschen.

6.2 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

7. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

8. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!



Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

GB



Danger! - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations**Warning!**

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

- It is imperative to follow the information in these operating instructions. Also, the safety instructions and accident prevention regulations required by the law must be observed.
- Important! It is prohibited to vacuum dangerous substances with the ash filter!
- Important! Do not use the ash filter in connection with a standard household vacuum cleaner.
- Do not vacuum ash from unacceptable fuels.
- Do not use the ash filter to vacuum hot, glowing or combustible objects (for example charcoal, cigarettes,...).
- Important! Do not vacuum soot!
- Important! The material being vacuumed must not exceed a temperature of 40°C.
- Important! If the temperature of the material being vacuumed exceeds 40°C, there is a risk of fire.
- Important! If the permissible temperature is exceeded, there is a risk of the vacuum cleaner, the ash filter and the hoses being damaged.
- Important! Some materials can look cool on the outside but still be hot on the inside. Hot materials can re-ignite in a current of air.
- Before you begin with the vacuuming, wait for the material to cool down completely. Do not extinguish hot particles of ash with water as

the sudden differences in temperature can cause cracks to form in your fireplace.

- When vacuuming inside ovens, be certain to wait for the oven to cool down completely as temperatures above 40°C can damage the vacuum cleaner and the ash filter.
- While you are vacuuming, check the hoses, the ash filter and the vacuum cleaner continually for overheating.
- If you discover overheating, switch off the vacuum cleaner immediately, pull out the power plug and take out the filter bag. Separate the ash filter from the vacuum cleaner and remove the vacuumed material. Then leave the vacuum cleaner and the ash filter to cool outdoors under supervision.
- Important! When you are finished with your work, empty the ash filter and the vacuum cleaner completely as there may still be a risk of fire.
- Important! The ash filter is not suitable for vacuuming soot or fine dust.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1)**

1. Container
2. Container lid
3. Locking hook
4. Suction hose (ash filter)
5. Suction tube
6. Connection for suction tube (ash filter)
7. Connection for suction tube (vacuum cleaner)
8. Suction hose (wet and dry vacuum cleaner)
9. Wet and dry vacuum cleaner

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for

transport damage.

- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Ash filter
- Original operating instructions

3. Proper use

The ash filter can be used together with a wet and dry vacuum cleaner (not included), for vacuuming cold ash or material from ovens, fireplaces or barbecues.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Tank volume:..... 12 liters
Weight:..... 1,9 kg

5. Assembly and operation (Fig. 1-3)

- Note the safety information and the operating instructions issued for the wet and dry vacuum cleaner used (the vacuum cleaner is not included in the delivery).
- Plug the suction tube (5) onto the end of the suction hose (4).
- Plug the suction hose (4) into the connection (6) and fasten it by turning.
- For good cleaning of the exhaust air from your wet and dry vacuum cleaner always use a dirt bag and an additional pleated filter.
- Plug the suction hose (8) of the wet and dry vacuum cleaner into the connection (7).
- Switch on the wet and dry vacuum cleaner (9) and start with the vacuum cleaning.
- Each time after use: Empty the ash filter, check the wet and dry vacuum cleaner for overheating (risk of fire) and replace the dust bag.

6. Cleaning, maintenance and ordering replacements parts

6.1 Maintenance and cleaning

- Completely empty the ash filter container each time you have finished using it. If necessary, clean with water and then dry.
- Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Also, never use combustible cleaning agents.
- Replace the dirt bag in accordance with the operating instructions issued for the vacuum cleaner.

6.2 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

7. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

8. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
 - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
 - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
 - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: www.isc-gmbh.info. Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.



Danger! - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité**Avertissement !**

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

- Il faut respecter les remarques de ce mode d'emploi. En outre, respecter aussi les règlements légaux de sécurité et de prévention contre les accidents.
- Attention ! Les produits dangereux ne doivent pas être aspirés dans le filtre à cendres !
- Attention ! Ne pas utiliser ce filtre à cendres avec un aspirateur à sec.
- Ne pas aspirer de cendres de combustibles non admis.
- Ne pas utiliser le filtre à cendres pour aspirer des objets chauds, incandescents ou combustibles (p. ex. le charbon de bois, les cigarettes, ...).
- Attention ! Ne pas aspirer de suie !
- Attention ! Le produit aspiré ne doit pas dépasser une température de 40°C.
- Attention ! Si la température du produit aspiré dépasse 40°C : risque d'incendie.
- Attention ! Si l'on dépasse la température admissible, cela peut endommager l'aspirateur, le filtre à cendres et les tuyaux.
- Attention ! Le produit aspiré ayant l'air refroidi est peut-être encore chaud à l'intérieur. Un produit aspiré chaud peut se réinflammer dans le courant d'air.
- Avant de commencer à aspirer, il faut attendre

re que le produit à aspirer soit bien refroidi complètement. Ne pas éteindre les particules de cendre chaudes avec de l'eau, puisque la différence de température soudaine pourrait faire des fissures dans votre cheminée.

- Attendez en tous cas que les poêles soient bien refroidis avant de les aspirer. Des températures supérieures à 40° C peuvent endommager l'aspirateur et le filtre à cendres.
- Contrôler toujours en aspirant si les tuyaux, le filtre à cendres et l'aspirateur ne sont pas chauds.
- Si vous découvrez un réchauffement, mettez immédiatement l'aspirateur hors circuit, retirez la fiche de contact et la toile de tamis. Séparez le filtre à cendres de l'aspirateur et retirez le produit aspiré. Ensuite, faire refroidir l'aspirateur et le filtre à cendres à l'air libre sous surveillance.
- Attention ! Après le travail, videz complètement le filtre à cendres et l'aspirateur, sinon : risque d'incendie.
- Attention ! Le filtre à cendre ne convient pas pour l'aspiration de suie ou de fine poussière.

2. Description de l'appareil et volume de livraison**2.1 Description de l'appareil (figure 1)**

1. Récipient
2. Couvercle du réservoir avec poignée
3. Crochet de fermeture
4. Tuyau d'aspiration (filtre à cendres)
5. Tube aspirateur
6. Raccordement du tuyau d'aspiration (filtre à cendres)
7. Raccordement du tuyau d'aspiration (aspirateur)
8. Tuyau d'aspiration (aspirateur eau et poussières)
9. Aspirateur eau et poussières

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le

- sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Filtre à cendres
- Mode d'emploi d'origine

3. Utilisation conforme à l'affectation

Le filtre à cendres convient - relié à un aspirateur sec/humide à aspirer des cendres froides ou des déchets de poêle, de cheminée ou de grill.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Volume du réservoir : 12 l
Poids : 1,9 kg

5. Montage et mise en service (fig. 1-3)

- Veuillez respecter les consignes de sécurité et le mode d'emploi de l'aspirateur eau et poussières utilisé (non compris dans la livraison).
- Fixez le tube d'aspiration (5) au bout du tuyau d'aspiration (4).
- Enfichez le tuyau d'aspiration (4) dans le raccordement (6) et fixez-le en le tournant.
- Pour un bon nettoyage de l'air évacué, utilisez toujours avec votre aspirateur eau et poussières, un sac collecteur d'impuretés et, un filtre à plis supplémentaire.
- Enfichez le tuyau d'aspiration (8) de l'aspirateur eau et poussières dans le raccordement (7).
- Allumer l'aspirateur eau et poussières (9) et commencer l'aspiration.
- Après chaque utilisation : vider le filtre à cendre, vérifier que l'aspirateur eau et poussières ne chauffe pas (risque d'incendie) et remplacer le sac à poussière.

6. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

6.1 Nettoyage et maintenance

- Vider complètement le récipient du filtre à cendre tout de suite après chaque utilisation. Si nécessaire, nettoyer avec de l'eau et laisser sécher ensuite.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. En outre, il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage combustibles.
- Remplacer les sacs collecteurs d'impuretés selon les indications du mode d'emploi de l'aspirateur.

6.2 Commande de pièces de rechange:

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

7. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

8. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.



Pericolo! - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

- Seguite attentamente le avvertenze di queste istruzioni per l'uso! Osservate inoltre le norme antinfortunistiche e di sicurezza.
- Attenzione! Non aspirate materiali pericolosi con il filtro per la cenere!
- Attenzione! Non utilizzare il filtro per la cenere insieme ad un aspirapolvere a secco.
- Non aspirate la cenere di combustibili non consentiti.
- Non utilizzate il filtro per la cenere per aspirare oggetti ancora caldi, incandescenti o infiammabili (per es. carbonella, sigarette, ...).
- Attenzione! Non aspirate la fuliggine!
- Attenzione! Il materiale da aspirare non deve avere una temperatura superiore a 40°C.
- Attenzione! Se la temperatura di tale materiale supera i 40°C, sussiste il pericolo di incendio.
- Attenzione! Se viene superata tale temperatura, l'aspiratore, il filtro per la cenere e i tubi possono essere danneggiati.
- Attenzione! Il materiale da aspirare, apparentemente raffreddato, può essere ancora incandescente all'interno. La fiamma può essere rinfocolata dal contatto con la corrente d'aria.
- Prima di iniziare ad aspirare, è necessario

attendere il completo raffreddamento della cenere. Non spegnete le particelle di cenere ancora calde con acqua; si potrebbero, infatti, creare delle incrinature nel caminetto a causa dell'improvviso sbalzo di temperatura.

- Prima di iniziare le operazioni di pulizia di un raffreddamento poiché temperature superiori ai 40°C possono danneggiare l'aspiratore e il filtro per la cenere.
- Durante l'aspirazione, controllate sempre che i tubi, il filtro per la cenere e l'aspiratore non si riscaldino.
- In caso di riscaldamento, spegnete immediatamente l'aspiratore, staccate la spina dalla presa di corrente e togliete il sacchetto del filtro. Staccate il filtro dall'aspiratore ed togliete il materiale aspirato. lasciate quindi raffreddare l'aspiratore e il filtro per la cenere all'aperto tenendoli sotto controllo.
- Attenzione! Al termine dell'operazione svuotate completamente il filtro per la cenere e l'aspiratore, poiché altrimenti può sussistere il pericolo di incendio.
- Attenzione! Il filtro per la cenere non è adatto per l'aspirazione della fuliggine oppure di polvere fine.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Recipiente
2. Coperchio del recipiente con maniglia per trasporto
3. Gancio di chiusura
4. Tubo flessibile di aspirazione (filtro per la cenere)
5. Tubo di aspirazione
6. Attacco per il tubo flessibile di aspirazione (filtro per la cenere)
7. Attacco per il tubo flessibile di aspirazione (aspiratore)
8. Tubo flessibile di aspirazione (aspiratutto)
9. Aspiratutto

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate atten-

zione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Filtro per la cenere
- Istruzioni per l'uso originali

3. Utilizzo proprio

Il filtro per la cenere è adatto, insieme all'aspiratutto, per aspirare la cenere fredda o i residui di combustione dalla stufa, dal caminetto o dal barbecue.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Capienza del recipiente:..... 12 l
Peso:..... 1,9 kg

5. Montaggio ed esercizio (Fig. 1-3)

- Osservate le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso dell'aspiratutto usato (non compreso tra gli elementi forniti).
- Inserite il tubo di aspirazione (5) sull'estremità del tubo flessibile di aspirazione (4).
- Inserite il tubo flessibile di aspirazione (4) nell'attacco (6) e fissatelo ruotandolo.
- Per una buona pulizia dell'aria di scarico dell'aspiratutto utilizzate sempre un sacchetto di raccolta dello sporco e ulteriori filtri pieghevoli.
- Inserite il tubo flessibile di aspirazione (8) dell'aspiratutto nell'attacco (7).
- Accendete l'aspiratutto (9) e iniziate ad usarlo.
- Dopo ogni utilizzo: svuotate il filtro per la cenere, controllate che l'aspiratutto non si riscaldi (pericolo d'incendio) e sostituite i sacchetti della polvere.

6. Pulizia, manutenzione e ordinazione di pezzi di ricambio

6.1 Pulizia e manutenzione

- Subito dopo ogni utilizzo, svuotate completamente il recipiente del filtro per la cenere. Se necessario, lavatelo con acqua e poi lasciatelo asciugare.
- Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Inoltre non devono essere assolutamente utilizzati detergenti infiammabili.
- Sostituite il sacco di raccolta dello sporco come descritto nelle istruzioni per l'uso dell'aspirapolvere.

6.2 Ordinazione di pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

7. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

8. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
 - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
 - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
 - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.isc-gmbh.info. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

CZ



Nebezpečí! - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny**Varování!**

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

- Pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze musí být dodržovány. Kromě toho je třeba dodržovat zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy o prevenci nehodovosti.
- Pozor! Nebezpečné látky nesmí být tímto separátorem na popel vysávány!
- Pozor! Separátor na popel nepoužívat ve spojení s vysavačem pro vysávání zasucho.
- Nevysávat popel nepřipustných paliv.
- Separátor na popel nepoužívat na vysávání horkých, žhavých nebo hořlavých předmětů (např. dřevěného uhlí, cigaret, ...).
- Pozor! Nevysávat saze!
- Pozor! Teplota vysávaného materiálu nesmí překročit 40 °C.
- Pozor! Pokud teplota vysávaného materiálu překročí 40 °C, existuje nebezpečí požáru.
- Pozor! Pokud teplota vysávaného materiálu překročí přípustnou teplotu, může dojít k poškození vysavače, separátoru na popel a hadice.
- Pozor! Vysávaný materiál, který zvenci vypadá ochlazený, může být uvnitř ještě stále horký. Horký vysávaný materiál se může v proudu vzduchu opět vznítit.
- Než začnete s vysáváním, je třeba vyčkat, až se vysávaný materiál zcela ochladí. Horké částčky popela nehasit vodou, protože by

náhlým rozdílem teploty mohlo dojít k tvorbě trhlin v krbu.

- Při vysávání kamen v každém případě vyčkejte až do jejich úplného ochlazení, protože teploty nad 40 °C mohou poškodit vysavač a separátor na popel.
- Při sání neustále kontrolujte hadice, separátor na popel a vysavač, zda nedošlo k zahřátí.
- Pokud je zjištěno ohřátí, ihned vysavač vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku a vyjmout filtrační sáček. Separátor na popel odpojit od vysavače a vysávaný materiál odstranit. Poté nechat vysavač a separátor na popel venku pod dohledem vychladnout.
- Pozor! Po práci separátor na popel a vysavač zcela vyprázdnit, protože jinak může existovat nebezpečí požáru.
- Pozor! Separátor na popel není určen k vysávání sazí nebo jemného prachu.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1)**

1. Nádoba
2. Víko nádoby s rukojetí
3. Uzavírací háček
4. Sací hadice (separátor na popel)
5. Sací trubka
6. Přípojka sací hadice (separátor na popel)
7. Přípojka sací hadice (vysavač)
8. Sací hadice (vysavač pro vysávání zamokra i zasucho)
9. Vysavač pro vysávání zamokra i zasucho

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Separátor na popel je ve spojení s vysavačem pro vysávání zamokra i zasucha vhodný na vysávání studeného popela nebo jiných materiálů z kamen, krbů nebo grilů.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Objem nádoby 12 l
Hmotnost 1,9 kg

5. Montáž a provoz (obr. 1-3)

- Dodržujte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze používaného vysavače pro vysávání zamokra i zasucha (není obsažen v rozsahu dodávky).
- Nasuňte sací trubku (5) na konec sací hadice (4).
- Zasuňte sací hadici (4) do přípojky (6) a upevněte ji otáčením.
- Na dostatečné čištění odváděného vzduchu používejte s Vaším vysavačem pro vysávání zamokra i zasucha vždy sáček na zachytávání nečistot a dodatečný skládaný filtr.
- Sací hadici (8) vysavače pro vysávání zamok-

ra i zasucha zasunout do přípojky (7).

- Vysavač pro vysávání zamokra i zasucha (9) zapnout a začít s vysáváním.
- Po každém použití: Vyprázdnit separátor na popel, zkontrolovat zahřátí vysavače pro vysávání zamokra i zasucha (nebezpečí požáru) a vyměnit sáček na prach.

6. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů**6.1 Čištění a údržba**

Přímo po každém použití úplně vyprázdnit nádobu separátoru na popel. Pokud je to nutné, vyčistit vodou a poté nechat uschnout.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Kromě toho nesmí být také používány žádné hořlavé čisticí prostředky.

Podle návodu k obsluze vysavače vyměňovat sáčky na zachytávání nečistot.

6.2 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

7. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

8. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahláste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připraveny nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

SK



Nebezpečenstvo! - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny**Výstraha!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatk pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

- Musia sa dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu. Okrem toho je potrebné dodržať príslušné zákonné bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred úrazmi.
- Pozor! Pomocou tohto filtra na popol sa nesmú vysávať nebezpečné látky!
- Pozor! Filter na popol nepoužívajte súčasne s vysávačom na suché vysávanie.
- Nevysávajte popol z nepripustných druhov paliva.
- Filter na popol nepoužívajte na vysávanie horúcich, tlejúcich alebo horľavých predmetov (napr. dreveného uhlia, cigariet, ...).
- Pozor! Nevysávajte sadze!
- Pozor! Vysávaný materiál nesmie prekročiť teplotu 40 °C.
- Pozor! V prípade, že teplota vysávaného materiálu prekročí 40 °C, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pozor! V prípade, že sa prekročí prípustná teplota, môže dôjsť k poškodeniu vysávača, filtra na popol a hadíc.
- Pozor! Vysávaný materiál, ktorý navonok pôsobí ako vychladnutý, môže byť stále horúci. Horúci vysávaný materiál sa môže v prúde vzduchu znovu zapáliť.

- Pred zahájením vysávania musíte počkať dovtedy, kým nebude vysávaný materiál celkom vychladnutý. Horúce častice popola nehaste vodou, pretože by kvôli prudkým teplotným rozdielom mohli vzniknúť trhliny vo Vašom krbe.
- V každom prípade počkajte pred vysávaním pecí, kým úplne nevychladnú, pretože teploty vyššie ako 40 °C môžu poškodiť vysávač a filter na popol.
- Pri vysávaní neustále kontrolujte, či nedochádza k prehrievaniu hadice, filtra na popol a vysávača.
- Ak by ste zistili zohriatie, ihneď vypnite vysávač, vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete a vyberte von filtračné vrečko. Filter na popol oddelte od vysávača a odstráňte vysávaný materiál. Nakoniec nechajte vysávač a filter na popol pod dozorom vychladnúť vo vonkajšom prostredí.
- Pozor! Po práci úplne vyprázdňte filter na popol a vysávač, pretože inak hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pozor! Filter na popol nie je určený na vysávanie sadzí alebo jemného prachu.

2. Popis prístroja a objem dodávky**2.1 Popis prístroja (obr. 1)**

1. Nádoba
2. Veko nádoby s nosnou rukoväťou
3. Uzatvárací hák
4. Vysávací hadica (filter na popol)
5. Vysávací trubic
6. Prípojka pre vysávaciu hadicu (filter na popol)
7. Prípojka pre vysávaciu hadicu (vysávač)
8. Vysávací hadica (mokro-suchý vysávač)
9. Mokro-suchý vysávač

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobu na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).

- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Filter na popol je určený v spojení s mokrým vysávačom na vysávanie studeného popola alebo vysávanie zvyškov z pece, krbu alebo grilu.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Objem nádoby 12 l
Hmotnosť 1,9 kg

5. Montáž a prevádzka (obr. 1-3)

- Dodržiavajte bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu používaného mokrú-suchého vysávača (nie je súčasťou dodávky).
- Nasuňte vysávaciu trubicu (5) na koniec vysávacej hadice (4).
- Zasuňte vysávaciu hadicu (4) na prípojku (6) a upevnite ju otočením.
- Kvôli dostatočnému čisteniu výfukového vzduchu používajte s Vaším mokrú-suchým vysávačom vždy vrecko na zachytávanie nečistôt a dodatočný skladaný filter.
- Zapojte vysávaciu hadicu (8) mokrú-suchého vysávača na prípojku (7).
- Zapnite mokrú-suchý vysávač (9) a začnite s vysávaním.
- Po každom použití: Vyprázdnite filter na popol, skontrolujte zahriatie mokrú-suchého vysávača (nebezpečenstvo požiaru) a vymeňte vrecko na prach.

6. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

6.1 Čistenie a údržba

Priamo po každom použití úplne vyprázdnite nádobu filtra na popol. Pokiaľ to je potrebné, vyčistite ju vodou a nechajte ju následne vyschnúť. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Okrem toho sa nesmú používať žiadne horľavé čistiace prostriedky. Podľa návodu na obsluhu vysávača vymeňte vrecká na zachytávanie nečistôt.

6.2 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
 - Výrobné číslo prístroja
 - Identifikačné číslo prístroja
 - Číslo potrebného náhradného dielu
- Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

7. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

8. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatné zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuplatňuje, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodpornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.isc-gmbh.info. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

NL



Gevaar! - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen**Waarschuwing!**

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

- De instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten worden nageleefd. Bovendien moeten de veiligheidsvoorschriften en de voorschriften ter preventie van ongevallen van de wetgever in acht worden genomen.
- Let op! Met het asfilter mogen geen gevaarlijke stoffen ingezogen worden!
- Let op! Het asfilter niet gebruiken in combinatie met een droogzuiger.
- Geen as inzuigen van verboden brandstoffen.
- Het asfilter niet gebruiken om hete, gloeiende of brandbare voorwerpen (b.v. houtskool, sigaretten, ...) op te zuigen.
- Let op! Geen roet inzuigen!
- Let op! Het zuiggoed mag een temperatuur van 40°C niet overschrijden.
- Let op! Als de temperatuur van het zuiggoed 40°C overschrijdt bestaat er brandgevaar.
- Let op! Als de toegelaten temperatuur wordt overschreden kunnen de zuiger, het asfilter en de slangen beschadigd worden.
- Let op! Zuiggoed dat er van buiten als afgekoeld uitziet kan van binnen nog altijd heet zijn. Heet zuiggoed kan in de luchtstroom weer ontbranden.
- Voordat u met opzuigen begint moet u wachten tot het zuiggoed helemaal is afgekoeld.

Hete asdeeltjes niet blussen met water aangezien er door de plotselinge temperatuurverschillen scheuren in uw haar kunnen ontstaan.

- Wacht bij het uitzuigen van ovens tot deze helemaal zijn afgekoeld, aangezien temperaturen van meer dan 40°C de zuiger en het asfilter kunnen beschadigen.
- Controleer de slangen, het asfilter en de zuiger bij het zuigen voortdurend op verwarming.
- Als er een verwarming wordt vastgesteld de zuiger onmiddellijk uitschakelen, de netstekker uittrekken en de filterzak eruit nemen. Het asfilter scheiden van de zuiger en het zuiggoed verwijderen. De zuiger en het asfilter vervolgens onder toezicht in de openlucht laten afkoelen.
- Let op! Het asfilter en de zuiger na het werk volledig leegmaken omdat er anders brandgevaar kan bestaan.
- Let op! De asfilter is niet geschikt voor het opzuigen van roet of fijnstof.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang**2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1)**

1. Bak
2. Deksel met draaggreep
3. Sluithaak
4. Zuigslang (asfilter)
5. Zuigbuis
6. Aansluiting zuigslang (asfilter)
7. Aansluiting zuigslang (zuiger)
8. Zuigslang (nat-droogzuiger)
9. Nat-droogzuiger

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien

- aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Asfilter
- Originele handleiding

3. Reglementair gebruik

Het asfilter is in combinatie met een nat-/droogzuiger geschikt voor het zuigen van koude as of zuiggoed van oven, haard of grill.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Inhoud van de bak 12 l
Gewicht 1,9 kg

5. Montage en gebruik (fig. 1-3)

- Neem de veiligheidsinstructies en de handleiding van de gebruikte nat-/droogzuiger (niet bij de leveringsomvang begrepen) in acht.
- Steek de zuigbuis (5) het uiteinde van de zuigslang (4) op.
- Steek de zuigslang (4) de aansluiting (6) in en maak die door draaien vast.
- Gebruik voor een goede zuivering van de afgevoerde lucht met uw nat-/droogzuiger steeds een vuilopvangzak en bovendien een vouwfilter.
- Zuigslang (8) van de nat-droogzuiger de aansluiting (7) in steken.
- Nat-droogzuiger (9) inschakelen en met beginnen met opzuigen
- Na elk gebruik: asfilter leegmaken, nat-droogzuiger op warmteontwikkeling controleren (brandrisico) en stofzak vervangen.

6. Reiniging, onderhoud en bestelling van vervangingsonderdelen

6.1 Reiniging en onderhoud

- Onmiddellijk na elk gebruik de bak van de asfilter helemaal leegmaken. Indien nodig, met water reinigen en daarna laten drogen.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; deze zouden de kunststof delen van het apparaat kunnen aantasten. Bovendien mogen brandbare reinigingsmiddelen evenmin gebruikt worden.
- De vuilopvangzakken vervangen zoals beschreven in de handleiding van de zuiger.

6.2 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

7. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

8. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

SLO



Nevarnost! - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

- 40 -

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki**Opozorilo!**

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

- Upoštevati morate napotke v teh navodilih za uporabo. Poleg tega morate upoštevati zakonodajalčeve varnostne predpise in predpise o preprečevanju nezgod.
- Pozor! Nevarnih snovi ne smete sesati s filtrom za pepel!
- Pozor! Filtra za pepel ne uporabljajte v povezavi s sesalnikom za suho sesanje.
- Ne sesajte pepela nedovoljenih goriv.
- Filtra za pepel ne uporabljajte za sesanje vročih, žarečih ali gorljivih predmetov (npr. lesno ogelje, cigarete,...).
- Pozor! Ne vsesavajte saj!
- Pozor! Sesani material ne sme presegati temperature 40 °C.
- Pozor! Če temperatura sesanega materiala presega 40 °C, obstaja nevarnost požara.
- Pozor! Če je dopustna temperatura prekoračena, se lahko sesalnik, pepelnati filter in cevi poškodujejo.
- Pozor! Sesani material, ki na zunaj izgleda hladen, je lahko še zmeraj vroč. Vroči sesani material se lahko v zračnem toku ponovno vname.
- Preden začnete sesati, morate počakati, da se sesani material popolnoma ohladi. Vročih delcev pepela ne gasite z vodo, ker bodo zaradi nenadnih temperaturnih razlik lahko

nastale razpoke v Vašem kaminu.

- Pri sesanju peči počakajte, da se povsem ohladijo, saj lahko temperature nad 40 °C poškodujejo sesalnik in filter za pepel.
- Pri sesanju stalno preverjajte segrevanje cevi, filtra za pepel in sesalnika.
- V kolikor bi opazili segrevanje, takoj izključite sesalnik, izvlecite električni priključni vtičnik in vzemite ven filterno vrečko. Filter za pepel ločite od sesalnika in odstranite sesani material. Potem pustite sesalnik in filter za pepel na prostem pod nadzorom, da se ohladita.
- Pozor! Po koncu dela filter za pepel in sesalnik povsem izpraznite, saj obstaja v nasprotnem primeru nevarnost požara.
- Pozor! Po končanem delu popolnoma izpraznite filter in sesalnik, ker lahko v nasprotnem nastane nevarnost požara.

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (Slika 1)**

1. Posoda
2. Pokrov posode z nosilnim ročajem
3. Zapiralna ključka
4. Sesalna cev (filter za pepel)
5. Sesalna cev
6. Priključek sesalne cevi (filter za pepel)
7. Priključek sesalne cevi (sesalnik)
8. Sesalna cev (sesalnik za suho in mokro sesanje)
9. Sesalnik za suho in mokro sesanje (ni v obsegu dobave)

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Filter za pepel
- Originalna navodila za uporabo

Pozor! Sesalna cev (8) in sesalnik za suho in mokro sesanje (9) nista v obsegu dobave!

3. Predpisana namenska uporaba

Filter za pepel je v povezavi s sesalnikom za suho in mokro sesanje (ni v obsegu dobave) primeren za sesanje hladnega pepela ali materiala, poseganega iz peči, kamina ali žara.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Prostornina posode 12 l
Teža 1,9 kg

5. Montaža in uporaba (sl. 1-3)

- Upoštevajte varnostna navodila in navodila za uporabo zadevnega sesalnika za suho in mokro sesanje (ni v obsegu dobave).
- Sesalna cev (5) natakните na konec gibke sesalne cevi (4).
- Gibko sesalno cev (4) vtaknite v priključek (6) in jo pritrdite z obračanjem.
- Za dobro čiščenje odpadnega zraka pri sesalniku za suho in mokro sesanje vedno uporabite vrečo za lovljenje umazanije in dodatni

nagubani filter.

- Gibko sesalno cev (8) sesalnika za suho in mokro sesanje vtaknite v priključek (7).
- Vključite sesalnik za suho in mokro sesanje (9) in začnite sesati.
- Po vsaki uporabi: Izpraznite filter za pepel, preglejte, ali se je sesalnik za suho in mokro sesanje ogrel.

6. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov**6.1 Čiščenje in vzdrževanje**

- Takoj po vsaki uporabi povsem izpraznite filter za pepel. Po potrebi očistite z vodo in nato počakajte, da se osuši.
- Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev, ker bi lahko poškodovala plastične dele naprave. Poleg tega ne smete uporabljati nobenih vnetljivih čistilnih sredstev.
- V skladu z navodili za uporabo sesalnika za menjajte filterno vrečko.

6.2 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
 - Številka artikla/stroja
 - Identifikacijska številka stroja
 - Številka rezervnega dela, ki ga naročate
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

7. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

8. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,

za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
 - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.isc-gmbh.info. Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

H



Veszély! - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások**Figyelmeztetés!**

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

- Be kell tartani ebben a használati utasításban levő utasításokat. Azonkívül figyelembe kell venni a törvényhozó biztonsági és balesetvédelmi előírásait.
- Figyelem! Veszélyes anyagokat nem szabad a hamuszűrővel beszívni!
- Figyelem! Ne használja a hamuszűrőt egy szárazszívóval együtt.
- Ne szívjon be tiltott üzemanyagok hamuját.
- Ne használja fel a hamuszűrőt forró, izzó vagy gyullékony tárgyak (mint például faszén, cigaretta, ...) felszívására.
- Figyelem! Ne szívjon be kormot!
- Figyelem! A szívójavnak nem szabad a 40°C-t túllépnie.
- Figyelem! Ha a szívójav hőmérséklete túlhaladja a 40°C-t, akkor tűzveszély áll fenn.
- Figyelem! Ha túllépi az engedélyezett hőmérsékletet, akkor a szívó, a hamuszűrő és a tömlők megrongálódhatnak.
- Figyelem! Szívójav, amely kívülről lehűlnek néz ki, belülről még mindig forró lehet. Forró szívójav ismét meggyulladhat a légáramlatban.
- Mielőtt elkezdené a felszívást, meg kell várni, míg a szívójav teljesen le nem hűlt. Ne oltsa a forró hamurészeket vízzel, mivel a hirteleni

hőmérsékletkülönbségek által repedések keletkezhetnek a kandallójában.

- A kályhák kiszívásánál várja minden esetre meg amíg azok teljesen le nem hűltek, mivel a 40°C feletti hőmérsékletek meg tudják rongálni a szívót és a hamuszűrőt.
- A szívásnál a tömlőket, a hamuszűrőt és a szívót állandóan felmelegedésre ellenőrizni.
- Ha felmelegedést érezne, akkor azonnal lekapcsolni a szívót kihúzni a hálózati csatlakozót és kivenni a szűrőtasakot. Leválasztani a hamuszűrőt a szívóról és eltávolítani a szívójavat. Azután hagyni a szabadban felületek alatt a szívót és a hamuszűrőt lehűlni.
- Figyelem! Munka után a hamuszűrőt és a szívót teljesen kiüríteni, mivel különben tűzveszély állhat fenn.
- Figyelem! A munka után a hamuszűrőt és a szívót teljesen kiüríteni, mivel különben tűzveszély állhat fenn.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (képek 1)**

- Tartály
- Tartályfedél hordozófogantyúval
- Zárókampó
- Szívótömlő (hamuszűrő)
- Szívócső
- Csatlakozó szívótömlő (hamuszűrő)
- Csatlakozó szívótömlő (szívó)
- Szívótömlő (Nedves-/szárazszívó)
- Nedves-szárazszívó (nincs a szállítás terjedelmében)

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervizközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.

- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkról.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Hamuszűrő
- Eredeti üzemeltetési útmutató

Figyelem! A szívótömlő (8) és a nedves-/szárazszívó (9) nincs a szállítás terjedelmében!

3. Rendeltetésszerűi használat

A hamuszűrő egy nedves-/szárazszívóval (nincs a szállítás terjedelmében) együtt, a kályhából, kandallóból vagy a grillezóról való hideg hamu vagy szivójav szivására alkalmas.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Tartályűrtartalom	12 l
Tömeg	1,9 kg

5. Felszerelése és üzem (ábrák 1-3)

- Vegye figyelembe a használt nedves- / szárazszívó biztonsági utasításait és a használati útmutatóit (nincs a szállítás terjedelmében).
- Dugja a szívócsövet (5) a szívótömlő végére (4).
- Dugja be a szívótömlőt (4) a csatlakozóba (6) és rögzítse csavarás által oda.
- A távozó levegő tisztításához használjon a nedves-szárazszívójával mindig egy piszok-felfogó zsákot és egy kiegészítő redős szűrőt.
- Bedugni a nedves-szárazszívó szívótömlőjét (8) a csatlakozóba (7).
- Bekapcsolni a nedves-/szárazszívót (9) és elkezdni az elszívást.
- Minden használat után: Kiüríteni a hamuszűrőt, leellenőrizni a nedves-/ szárazszívót felmelegedésre

6. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

6.1 Tisztítás és karbantartás

- Minden használat után közvetlenül teljesen kiüríteni a hamuszűrő tartályát. Ha szükséges, vízzel megtisztítani és azután hagyni megszáradni.
- Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ezenkívül úgyszintén nem szabad gyullékony tisztítóanyagokat használni.
- A szívó használati utasításának megfelelően kicserélni a szűrőtasakokat.

6.2 A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

7. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön útánna a községi önkormányzatnál.

8. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos számszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciajeljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciajeljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciajeljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátozva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
 - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
 - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
 - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetők vissza.
4. A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejárata előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.isc-gmbh.info. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típusábra nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciajeljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciajeljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízszámunkra beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

GR



Κίνδυνος! – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας**Προειδοποίηση!**

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

- Πρέπει να ακολουθείτε τις Υποδείξεις αυτών των οδηγιών χρήσης. Εκτός αυτού πρέπει να ακολουθείτε τις νόμιμες διατάξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Προσοχή! Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση επικινδύνων υλικών με το φίλτρο στάχτης!
- Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε το φίλτρο στάχτης σε συνδυασμό με ηλεκτρική σκούπα στεγνού καθαρισμού.
- Απαγορεύεται η αναρρόφηση μη επιτρεπόμενων καυσίμων.
- Μη χρησιμοποιείτε το φίλτρο στάχτης για την απορρόφηση καυτών, πυρακτωμένων ή εύφλεκτων αντικειμένων (π.χ. ξυλάνθρακες, τσιγάρα ...).
- Προσοχή! Μη αναρροφάτε αιθάλη!
- Προσοχή! Η θερμοκρασία των απορροφώμενων αντικειμένων να μην υπερβαίνει μία θερμοκρασία των 40°C.
- Προσοχή! Σε περίπτωση που η θερμοκρασία των απορροφώμενων αντικειμένων υπερβαίνει τους 40°C υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Προσοχή! Σε περίπτωση υπέρβασης της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας, μπορεί

να υποστούν ζημιά η συσκευή, το φίλτρο στάχτης και οι σωλήνες.

- Προσοχή! Τα απορροφώμενα αντικείμενα που απέξω δίνουν την εντύπωση πως είναι κρύα, μπορεί μέσα να είναι ακόμη πολύ ζεστά. Τα πολύ ζεστά απορροφώμενα αντικείμενα μπορεί να αναφλεχθούν στο ρεύμα του αέρα.
- Πριν αρχίσετε με τον καθαρισμό περιμένετε να κρυώσουν τα αντικείμενα που θα απορροφηθούν. Μη σβήνετε καυτά σωματίδια στάχτης με νερό, διότι με την απότομη διαφορά της θερμοκρασίας μπορεί να δημιουργηθούν ρωγμές στο τζάκι σας.
- Εάν καθαρίζετε σόμπες να περιμένετε οπωσδήποτε να κρυώσουν τελείως, διότι σε θερμοκρασίες άνω των 40°C μπορεί να υποστούν ζημιά και η συσκευή και το φίλτρο στάχτης.
- Κατά την απορρόφηση να ελέγχετε συνεχώς τους σωλήνες, το φίλτρο στάχτης και τον απορροφητήρα για ενδεχόμενη θέρμανση.
- Εάν διαπιστώθηκε πως ζεστάθηκαν, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και αφαιρέστε τη σακούλα-φίλτρο. Αφαιρέστε το φίλτρο στάχτης από τη συσκευή και αφαιρέστε τα απορροφηθέντα αντικείμενα. Κατόπιν αφήστε τη συσκευή και το φίλτρο στάχτης στο ύπαιθρο να κρυώσει υπό επίβλεψη.
- Προσοχή! Μετά την εργασία αδειάστε τελείως το φίλτρο στάχτης και τη συσκευή διότι διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Προσοχή! Το φίλτρο στάχτης δεν είναι κατάλληλο για την απορρόφηση αιθάλης ή λεπτής σκόνης.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα**2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)**

1. Δοχείο
2. Καπάκι δοχείου με χειρολαβή
3. Άγκιστρο κλεισίματος
4. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης (φίλτρο στάχτης)
5. Σωλήνας αναρρόφησης
6. Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης (φίλτρο στάχτης)
7. Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης

- (συσκευή)
8. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης (συσκευή υγρού/στεγνού καθαρισμού)
 9. Συσκευή υγρού/στεγνού καθαρισμού

2.2 Συμπαριδοδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαριδοδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Φίλτρο στάχτης
- Πρωτότυπο Οδηγιών χρήσης

3. Σωστή χρήση

Το φίλτρο στάχτης προορίζεται σε συνδυασμό με συσκευή υγρού/στεγνού καθαρισμού για την απορρόφηση κρύας στάχτης ή για τον καθαρισμό σε σόμπες, τζάκια ή σχάρες.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όγκος δοχείου 12 l
Βάρος 1,9 kg

5. Συναρμολόγηση και λειτουργία (εικ. 1-3)

- Προσέξτε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες χρήσης της χρησιμοποιούμενης συσκευής υγρού / στεγνού καθαρισμού (δεν συμπαριδίδεται).
- Βάλτε τον σωλήνα αναρρόφησης (5) στο τερματικό του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης (4).
- Βάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (4) στη σύνδεση (6) και στερεώστε τον με περιστροφή.
- Για καλό καθαρισμό των απερίων να χρησιμοποιείτε με τη συσκευή υγρού/στεγνού καθαρισμού και σακούλα περισυλλογής ακαθαρσιών και πρόσθετο πτυχωτό φίλτρο.
- Βάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (8) της συσκευής υγρού/στεγνού καθαρισμού στη σύνδεση (7).
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή υγρού / στεγνού καθαρισμού (9) και αρχίστε με την εργασία σας.
- Μετά από κάθε χρήση: Αδειάστε το φίλτρο στάχτης, ελέγξτε εάν ζεστάθηκε πολύ η συσκευή υγρού/στεγνού καθαρισμού (κίνδυνος πυρκαγιάς) και αλλάξτε τη σακούλα συλλογής σκόνης.

6. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

6.1 Καθαρισμός και συντήρηση

- Αμέσως μετά από κάθε χρήση να αδειάζετε τελείως το δοχείο του φίλτρου σκόνης. Εάν χρειάζεται, καθαρίστε με νερό και κατόπιν αφήστε να στεγνώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Επίσης δεν επιτρέπεται η χρήση εύφλεκτων καθαριστικών.
- Σύμφωνα με τις Οδηγίες χρήσης της συσκευής να αντικαταστήσετε τη σακούλα συλλογής ακαθαρσιών.

6.2 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμό ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info.

8. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα εξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

7. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόκειται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται ατά την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
 - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
 - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
 - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.isc-gmbh.info. Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines. The first two lines are pre-filled with a squiggle from the pencil illustration. The remaining 18 lines are blank for practice.



EH 11/2019 (03)

